

# ВАРШАВСКІЙ ЕПАРХІАЛЬНЫЙ ЛИСТОКЪ

ИЗДАВАЕМЫЙ

ПРИ ВАРШАВСКОЙ АРХІЕПИСКОПСКОЙ КАМЕРАЛЬ.

Адресъ Редакціи: Долгая улица, домъ № 13.

1909  
450

Рукописи должны доставляться въ Редакцію четко переписанными, за полною подписью автора и съ обозначеніемъ адреса. По умотрѣнію Редакціи рукописи подвергаются сокращеніямъ и исправленіямъ; авторы, несогласные съ этимъ, должны дѣлать оговорку предъ заглавіемъ рукописи.

ВЫХОДИТЬ  
1 и 16 каждаго  
мѣсяца.

Годовая цѣна—5 руб.

Статьи, присланныя безъ указанія гонорара, считаются бесплатными. Непринятыя для печати рукописи возвращаются авторамъ или лично, или по почтѣ, если присланы марки на пересылку. Рукописи, неостребованныя въ теченіе года, уничтожаются.

## О Т Д Ъ Л Ъ I.

### Архипастырская благодарность.

6 сего декабря пребывающій въ С.-Петербургѣ Высокопреосвященный Николай, Архіепископъ Варшавскій и Привислинскій, праздновалъ день своего Ангела. По этому случаю Владыкою получено весьма много поздравленій не только изъ Варшавской епархіи, но и изъ разныхъ мѣстъ Россіи и даже изъ-за границы. За многочисленностью полученныхъ привѣтствій, не имѣя возможности благодарить всѣхъ лично, Его Высокопреосвященство приносить всѣмъ лицамъ и учрежденіямъ, почтившимъ его поздравленіями съ днемъ Ангела, свою искреннюю и живѣйшую признательность.

\* \* \*

Совѣтъ Варшавскаго православнаго Св.-Троицкаго братства, согласно предложенію попечителя братства Архіепископа Николая, увеличилъ плату за содержаніе сиротъ, преимущественно отъ смѣшанныхъ браковъ, въ пріютахъ и школахъ при четырехъ женскихъ обителяхъ въ краѣ Лѣвонинской, Вировской, Теолинской и Радечницкой съ 60 р. на 75 р. въ годъ за каждаго сироту. Сумма эта, при готовомъ монастырскомъ помѣщеніи

съ отопленіемъ и освѣщеніемъ, при даровой администраціи, уходѣ и обученіи призрѣваемыхъ сиротъ признается вполне достаточною для безбѣднаго содержанія обездоленныхъ дѣтей. На раздачу православнымъ бѣднякамъ къ предстоящему великому христіанскому празднику Рождества Христова совѣтъ ассигновалъ изъ средствъ братства 250 рублей.

## О Т Д Ъ Л Ъ II.

### Дѣятельность Варшавскаго Православнаго Свято-Троицкаго Братства.

Варшавское братство, хотя носитъ скромное наименованіе, но на самомъ дѣлѣ оно уже въ наши дни является солиднымъ русскимъ благотворительнымъ учрежденіемъ въ краѣ, призрѣвающимъ и воспитывающимъ ежегодно сто человѣкъ православныхъ сиротъ, преимущественно отъ смѣшанныхъ браковъ, въ правилахъ нашей православной церкви и въ духѣ русскихъ государственныхъ и народныхъ началъ. Въ дѣятельности и преуспѣяніи братства по призрѣнію обездоленныхъ православныхъ дѣтей принимаютъ главное руководящее участіе наши православные іерархи — Варшавскіе архіепископы, а затѣмъ и весьма многіе русскіе люди, стоящіе во главѣ правительственныхъ учрежденій въ краѣ, съ Варшавскимъ Генераль-Губернаторомъ во главѣ. Благодаря сочувствію ихъ и прочіе наши соотечественники, преимущественно служащіе здѣсь и пользующіеся относительнымъ довольствомъ, охотно несутъ свои лепты для облегченія злой доли присныхъ намъ по вѣрѣ и національности бѣдныхъ.

Братскій совѣтъ свидѣтельствуеъ, что въ теченіе 20 лѣтъ своего существованія братство сформировалось, окрѣпло нравственно, образовало свой фондъ, дѣятельность его усилилась, нужды выяснились, и пользы, приносимыя имъ церкви, государству и обществу, опредѣлились.

Изъ отчета за 1907 г. видно, что весь личный составъ братства въ 1907 г. состоялъ изъ 876 членовъ—почетныхъ членовъ было 22, благотворителей 13, постоянныхъ 20, дѣйствительныхъ членовъ 68, членовъ-соревнователей 753. Дѣлами братства правилъ совѣтъ, онъ же вѣдалъ и ближайшимъ попеченіемъ о сиротахъ, призрѣваемыхъ братствомъ.

Что касается дѣятельности братства по призрѣнію и воспитанію сиротъ, призрѣваемыхъ братствомъ, то отчетъ его свидѣтельствуеъ, что братство, благодаря заботамъ своихъ попечителей и приношеніямъ русскихъ людей, пребывающихъ въ краѣ, съ каждымъ годомъ расширяетъ кругъ своей дѣятельности. Въ отчетномъ году всѣхъ сиротъ пользующихся стипендіями братства было 92, въ томъ числѣ 20 стипендіатовъ имени архіепископа Иеронима и десять человекъ — сиротъ послѣ убитыхъ злоумышленниками нижнихъ воинскихъ и полицейскихъ чиновъ.

Всѣ эти сироты помѣщались въ монастырскихъ пріютахъ и въ пріютахъ-школахъ при женскихъ обителяхъ Лѣснинской, Вировской, Теолинской и Радечницкой. Независимо отъ этого братство содержало въ обителяхъ двухъ стипендіатовъ Высочайшихъ Именъ Ихъ Величествъ Государя Императора и Государыни Императрицы.

На обыкновенныя стипендіи братство отпускало по 60 р. на сироту. На пособіе взрослымъ православнымъ бѣднякамъ, преимущественно къ праздникамъ Рождества Христова и Пасхи, братскій совѣтъ израсходовалъ 577 р. 70 коп.; пособіе выдано 256 бѣднякамъ.

Все движимое имущество братства къ 1 января 1908 г. выразалось въ общей суммѣ 121.889 р. 31 к.

## Нѣсколько практическихъ указаній относительно церковнаго чтенія.

Богослуженіе православной церкви состоитъ изъ различныхъ символическихъ дѣйствій, пѣнія и чтенія.

Послѣднее составляетъ одну изъ главныхъ составныхъ частей богослуженія въ теченіе всего года, а въ особенности въ дни Великаго поста, поэтому вопросъ о возможно лучшей постановкѣ церковнаго чтенія является вопросомъ очень важнымъ<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Считаю нужнымъ сказать, что чтеніе здѣсь будетъ разумѣться не только клиросное, но также произнесеніе ектеній, возгласовъ и проч.

Къ сожалѣнію, приходится отмѣтить тотъ фактъ, что въ настоящее время хорошіе чтецы, въ особенности среди низшихъ членовъ церковнаго клира, встрѣчаются очень рѣдко.

Не имѣя претензіи сказать по данному вопросу чего-либо совершенно новаго, оригинальнаго, я считаю не лишнимъ обобщить въ настоящей замѣткѣ тѣ указанія, какія я могъ найти въ различныхъ руководствахъ къ выразительному и объяснительному чтенію и, по возможности, дополнить ихъ и объяснить своими наблюденіями.

Все читаемое вслухъ должно быть слышно всѣмъ для кого оно предназначается, поэтому церковное чтеніе прежде всего должно быть достаточно громкимъ, чтобы оно было слышно во всѣхъ частяхъ храма.

Чтець всегда долженъ сообразоваться съ величиной храма: чѣмъ послѣдній больше, тѣмъ громче должно быть чтеніе; чѣмъ хуже резонансъ въ храмѣ, тѣмъ больше должно быть напряженіе голоса.

Чтеніе не слышное молящимися или, какъ говорятъ, чтеніе „себѣ подъ носъ“ совершенно не достигаетъ цѣли.

Церковный чтець всегда долженъ помнить, что онъ читаетъ не для выполненія положеннаго гипикономъ, а для того, чтобы вызвать въ молящихся соотвѣтствующее богослуженію чувство и настроеніе.

Но необходимо замѣтить, что и слишкомъ громкое чтеніе въ небольшомъ храмѣ производитъ непріятное впечатлѣніе крика и „безчиннаго вопля“.

Этотъ „воплъ“ проявляется въ особенно рѣзкой формѣ при чтеніи Апостола, Евангелія и произнесеніи многолѣтій.

Весьма часто псаломщикъ или діаконъ въ этихъ случаяхъ, желая поразить молящихся силою своего голоса, забираются на непосильную высоту и издають такіе дикіе, непріятные звуки, какіе совсѣмъ неумѣстны въ храмѣ Божіемъ.

Правда, простые русскіе люди любятъ этотъ крикъ, любятъ, чтобы діаконъ „ахнулъ“ въ концѣ чтенія Евангелія, но святость дѣла и мѣста должны удерживать служителей алтаря отъ угожденія неправильнымъ вкусомъ людей. Чтеніе въ церкви должно быть слышно всѣмъ, но оно не должно переходить въ крикъ, который умѣстенъ при просьбѣ о помощи къ отсутствующимъ людямъ во время опасности, но непристоенъ при молитвѣ къ Вездѣсущему Богу.

Жрецы Ваала кричали неистово, но бесполезно, а тихая молитва Св. Іліи была услышана.

Громкость чтенія зависитъ, главнымъ образомъ, отъ правильности дыханія и силы голоса читающаго. Но приходится наблюдать, что люди съ сильными голосовыми средствами читаютъ очень тихо, „б рчатъ себѣ подъ носъ“.

Этотъ недостатокъ зависить уже не отъ природы, а отъ самого читающаго, т. е. отъ неправильнаго дыханія и раскрытія рта. „Съ перваго раза кажется, что если есть въ природѣ процессъ естественный, гдѣ искусству остается нечего дѣлать, то это процессъ дыханія. Дышать—это значитъ жить и мы дышимъ безсознательно. Однако, читаешь хорошо лишь въ томъ случаѣ, когда хорошо дышишь, а умѣнья дышать достигаешь лишь упражненіемъ“, говоритъ Легувз (Чтеніе какъ искусство). Дѣйствительно, дышать въ спокойномъ состояніи и управлять дыханіемъ при чтеніи и пѣніи — не одно и тоже. Первое не требуетъ никакихъ упражненій и дается самой природой, а послѣднее есть извѣстное умѣнье и достигается оно упражненіями.

Дыханіе состоитъ изъ двухъ актовъ: вдыханія, т. е. втягиванія воздуха въ легкія, и выдыханія, т. е. обратнаго движенія воздуха изъ легкихъ. Обычно мы дышимъ только верхушками легкихъ; вдыхаемъ и выдыхаемъ незначительное количество воздуха, при чемъ довольно часто производимъ вдыханіе и выдыханіе. Какъ первое, такъ и второе производится безъ всякаго усилія съ нашей стороны и вполне удовлетворяетъ потребности нашего организма. При чтеніи же, кромѣ необходимаго для нашего организма обмѣна воздуха, мы должны заставить вдыханіемъ колебаться извѣстнымъ образомъ наши голосовыя связки. Ясно, что для двойной работы наше обыкновенное ровное дыханіе является недостаточнымъ. Чѣмъ больше колебаній мы хотимъ придать голосовымъ связкамъ, тѣмъ большее усиліе мы должны употреблять для этого, т. е. тѣмъ сильнѣе должна быть вдыхаемая нами струя воздуха. Продолжительность и степень силы вдыханія зависить отъ того запаса воздуха, который мы дѣлаемъ при вдыханіи. Ясно, что для достиженія достаточной силы звуковъ при чтеніи мы должны вбирать въ легкія возможно большее количество воздуха.

Но тратить этотъ запасъ читающій долженъ бережливо, т. е. ровно столько, сколько нужно для желаемой силы звука. Въ противномъ случаѣ читающему придется очень часто дѣлать новый запасъ воздуха, а вслѣдствіе этого будутъ происходить совершенно нежелательныя остановки тамъ, гдѣ онѣ совсѣмъ не нужны.

Для достиженія ровности и правильности дыханія совѣтуется молодымъ, неопытнымъ чтецамъ поставить предъ собой зажженную свѣчу и пѣть на гласной *a* гамму, стараясь при этомъ, чтобы пламя не колебалось отъ движенія воздуха изъ гортани.

Звуковыя волны совершенно свободно и плавно вытекаютъ изъ правильно открытаго рта и гортани.

Поэтому каждый чтець, какъ и пѣвецъ, долженъ научиться правильно раскрывать ротъ при произнесеніи гласныхъ звуковъ. Общее правило при этомъ

—раскрывать ротъ возможно шире, чтобы звукъ проходилъ не сквозъ зубы, а черезъ открытую полость рта.

Съ этой цѣлью въ пѣвческихъ хорахъ маленькимъ пѣвчимъ вставляютъ въ ротъ особыя распорки и заставляютъ въ такомъ положеніи тянуть на разной высотѣ звукъ *a*.

Взрослый человѣкъ не нуждается, конечно, въ этихъ вспомогательныхъ средствахъ и можетъ заставить себя и безъ нихъ правильно произносить гласные звуки.

Для этого слѣдуетъ встать передъ зеркаломъ возможно шире открывать ротъ и тянуть при этомъ совершенно свободно: *a, o, e, u, y*, не сжимая горла и стараясь придать голосу густоту. Многіе чтецы и пѣвцы, не обладающіе басомъ, стараются достигнуть тембра этого голоса усиленнымъ прижатіемъ подбородка къ груди и неестественнымъ округленіемъ губъ.

Отъ такого напряженія происходитъ какое-то неприятное гудѣніе, отъ котораго приходятъ въ ужасъ маленькія дѣти, при чемъ они прячутся въ подолы матерей отъ „буки“, какъ они называютъ чтеца, сляцагося читать басомъ.

Необходимо, чтобы каждый гласный звукъ произносился ясно и правильно, и достигъ этого возможно постоянными упражненіями.

Всѣ слова состоятъ изъ сочетанія звуковъ гласныхъ и согласныхъ и въ нашей рѣчи послѣдніе преобладаютъ.

Первые требуютъ напряженія такъ называемыхъ голосовыхъ связокъ, а вторые правильной работы органовъ произношенія: губъ, зубовъ, неба и гортани.

При разговорѣ, а гѣмъ болѣе при чтеніи, каждый звукъ долженъ быть произносимъ безъ смущенія, а правильное произношеніе гласныхъ звуковъ дѣйствуетъ такъ, что и негромкое чтеніе дѣлается слышнымъ на далекое разстояніе; даже болѣе того —шопотъ можетъ быть слышнѣе громкаго разговора.

Всякій желающій можетъ провѣрить это на опытѣ. Иногда актерамъ на сценѣ приходится, по требованію пьесы, говорить шопотомъ, и этотъ шопотъ бываетъ ясно слышенъ въ очень большомъ зрительномъ залѣ.

Правильное произношеніе гласныхъ и согласныхъ звуковъ само за собою ведетъ второе качество хорошаго чтенія—ясность или, какъ говорятъ иначе, отчетливость, рѣчистость. Важность этого качества понятна сама по себѣ, а поэтому и распространяться о немъ я не буду.

Церковно-славянскій богослужебный языкъ имѣетъ нѣкоторыя отличія отъ русскаго языка въ произношеніи нѣкоторыхъ звуковъ и сочетаній ихъ и эти особенности въ церковномъ чтеніи должны непременно сохраняться, чѣмъ и будетъ достигаться

третье качество хорошаго чтенія — *правильность*.  
Общее правило славянскаго чтенія — произнесение каждой буквы соответственно ея звуковому значенію.

Въ русскомъ языкѣ самымъ правильнымъ говоромъ признается московскій, въ которомъ неударяемые звуки *a, o* и *e*, переходятъ въ *a, e, u*, напр., салама, чesy, силеніе и т. п., но въ церковномъ чтеніи подобное смягченіе звуковъ неумѣстно, равно какъ неумѣстно и обратное произношеніе вмѣсто *a—o*, что употребительно въ нѣкоторыхъ мѣстныхъ говорахъ.

Относительно произношенія согласныхъ точно также должно соблюдаться приведенное правило: каждая согласная буква должна называться соответствующимъ ей звукомъ; такъ, напр., нельзя читать *асъ* вмѣсто *азъ*. („Дон. Еп. Вѣд.”).

## Объявление.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА

НА

**Богословскій Вѣстникъ**

1909 годъ.

(восемнадцатый годъ изданія).

Въ 1909 году Московская Духовная Академія будетъ продолжать изданіе „Богословскаго Вѣстника” на прежнихъ основаніяхъ по нижеслѣдующей программѣ:

I. Творенія Св. Отцовъ въ русскомъ переводѣ (Св. Кирил. Александр.).

II. Оригинальныя изслѣдованія и статьи по наукамъ богословскимъ, философскимъ и историческимъ, составляющія въ большей своей массѣ труды профессорвъ Академіи.

III. Изъ современной жизни: обзоръ важнѣйшихъ событій изъ церковной жизни Россіи, православнаго Востока, странъ славянскихъ и западно-европейскихъ.

IV. Изъ періодической печати: отклики духовной и свѣтской прессы на важнѣйшіе вопросы современной, церковно-общественной мысли и жизни.

V. Хроника академической жизни: отчеты о магистерскихъ диспутахъ, объ ученыхъ юбилеяхъ, о работѣ научныхъ академическихъ обществъ и кружковъ, и о различныхъ перемѣнахъ во внѣшней и внутренней жизни нашей академіи.

VI. Библиографія, рецензіи и критика выдающихся новинокъ какъ русской, такъ и иностранной богословско-философской и церковно-исторической литературы.

VII. Приложенія, въ которыхъ будутъ печататься протоколы Совѣта Академіи за 1908 годъ и автобиографическія записки Высокопреосвященнаго Саввы, Архіепископа Тверскаго, за 1890—1891 годы.

Въ качествѣ органа Московской Духовной Академіи имѣющей въ глазахъ всѣхъ, достаточно знающихъ ее, устойчивую и лестную репутацію, журналъ „Богослов-

скій Вѣстникъ” носить тотъ же самый опредѣленно-выраженный научно-прогрессивный обликъ. Онъ стремится объединить въ своей программѣ высокое служеніе академической няукѣ съ живыми откликами на тревожные запросы современности. Этотъ синтезъ солидной науки съ живой жизнью редакція „Богословскаго Вѣстника” считаетъ своимъ главнымъ девизомъ.

Прямой и ближайшей своей задачей она считаетъ стать на стражѣ религиозно-богословскихъ и церковно-общественныхъ вопросовъ, пробудившихся въ нашемъ обществѣ за послѣднее время съ такой небывалой прежде силой. Жажда живаго Бога, томленіе по идеалу, потребность освѣтить себѣ высшимъ свѣтомъ религиозно-философскаго вѣдѣнія различные уголки нашей теоретической и практической жизни—ясно чувствуются всѣми истинно просвѣщенными и интеллигентными людьми, и ждуть своего болѣе или менѣе авторитетнаго разрѣшенія. Посильную попытку утолить эту святую жажду, безкорыстное служеніе единой вѣчной истинѣ и правдѣ, одинаково чуждое какъ поговни за капризной измѣнчивостью текущихъ, мимолетныхъ настроеній, такъ и рабства случайнымъ, временно господствующимъ взглядамъ и ставить своимъ идеаломъ редакція академическаго органа.

Въ качествѣ приложенія къ журналу „Богословскій Вѣстникъ” подписчикамъ его въ 1909 году будетъ предложена цѣнная книга нашего маститаго церковнаго историка и ученаго академика

*Е. Е. Голубинскаго: Преподобный Сергій Радонежскій и созданная имъ Троицкая Лавра. Жизнеописаніе Преподобнаго Сергія и путеводитель по Лаврѣ*

Съ приложеніемъ четырехъ гравюръ: двухъ видовъ Лавры—XVII в. и нынѣшняго, плана Сергіевскаго посада и карты дороги отъ Москвы до Троицы. Цѣна въ отдѣльной продажѣ 2 руб. 25 коп. О достоинствахъ этой книги распространяться не приходится: обширность плана, тщательность ея разработки, научность матеріала, простота и живость изложенія, наконецъ, самое имя ея автора—знаменитаго историка русской церкви—достаточно говорить за себя сами и не нуждаются въ рекомендаціи.

Подписная цѣна на „Богословскій Вѣстникъ” совмѣстно съ приложеніемъ книги Е. Е. Голубинскаго восемь рублей съ пересылкой.

*Примѣчаніе.* Безъ пересылки семь рублей, за границу—десять.

Допускается подписка на журналъ безъ приложенія (цѣна 7 руб.). Допускается разсрочка на два срока (при подпискѣ 4 р. и къ 1 іюля 4 руб.).

Подписавшіеся на журналъ безъ приложенія пользуются такой разсрочкой: (на два срока—при подпискѣ 4 руб. и къ 1 іюля 3 р.). За перемѣну адреса 20 к.

*Примѣчаніе.* Подписчики „Богословскаго Вѣстника” со всѣхъ изданій редакціи пользуются скидкой отъ 20—30%, въ зависимости отъ размѣровъ заказа.

Адресъ редакціи: Сергіевъ посадъ, Московской губерніи, въ редакцію „Богословскаго Вѣстника”.

Редакторъ э.-орд. проф. А. Покровский.

**Содержаніе:** Отдѣлъ I. Архипастырская благодарность — Отдѣлъ II. Дѣятельность Варшавскаго Православнаго Свято-Троицкаго Братства. — Нѣсколько практическихъ указаній относительно церковнаго чтенія. — Объявленіе.

Редакторъ, Протоіерей А. Ковальницкій.

Дозволено Цензурою—Варшава, 10 декабря 1908 года.

Типографія Варшавскаго Учебнаго Округа Краковское Предмѣстье № 3.

